

Please return the completed application form to your bank directly and allow approximately 4 weeks for processing.
請將已填妥之表格交給貴戶之往來銀行，有關手續約需四星期處理。

Name of party to be credited (The Beneficiary) 收款人之一方 (受益人)	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. to be credited 收款賬戶之號碼
THE HONG KONG AND CHINA GAS COMPANY LIMITED	0 0 4	0 0 2	2 2 0 1 4 3 0 0 7

- | | |
|---|--|
| <p>1. I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time.</p> <p>2. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.</p> <p>3. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).</p> <p>4. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.</p> <p>5. This authorization shall have effect until further notice or until the below written expiry date (whichever shall first occur).</p> <p>6. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/ variation is to take effect.</p> | <p>1. 本人(等)/本公司現授權本人(等)/本公司之下述銀行，(根據受益人時給予本人(等)/本公司之銀行之指示)自本人(等)/本公司之賬戶內轉賬予上述受益人。</p> <p>2. 本人(等)/本公司同意本人(等)/本公司之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)/本公司。</p> <p>3. 如因該等轉賬而令本人(等)/本公司之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)本人(等)/本公司願共同及個別承擔全部責任。</p> <p>4. 本人(等)/本公司同意如本人(等)/本公司之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)/本公司之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取價常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。</p> <p>5. 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。</p> <p>6. 本人(等)/本公司同意，本人(等)/本公司取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交本人(等)/本公司之銀行。</p> |
|---|--|

My/Our Bank Name and Branch 本人(等)/本公司之銀行及分行名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人(等)/本公司之賬戶號碼
My/Our Name 本人(等)/本公司之名稱	My/Our Address 本人(等)/本公司之地址		
Gas Account Registered Name (In English) 煤氣賬戶登記姓名(英文)			
Debtor's Reference (Gas Account No.) (Compulsory Field-see note 1) 債務人備註(煤氣客戶號碼)(此欄必須填寫-請參閱附註1)	Contact No. 聯絡電話號碼		
Limit For Each Payment (see note 2) 每次付款之限額(參閱附註2)	Expiry Date (day/month/year) (see note 3) 到期日(日/月/年)(參閱附註3)	My/Our Signature (see note 4) 本人(等)/本公司之簽署	
Bank Use Only 以下由銀行填寫	Signature(s) Verified 簽名核對	Date of Completion 填寫日期	

Notes:

1. In the box marked "Debtor Reference" please enter the identifying reference between the debtor and the party to be credited i.e. Gas Account Number, etc. This reference must be consistent with the Debtor Reference on the collection list.
2. If the amount of your each payment is likely to vary from time to time, please set the Limit For Each Payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time. If "Limit for Each Payment" is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited".
3. This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date indicated in the box marked "Expiry Date", if you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely until further notice, please leave the box blank.
4. Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.

附註:

1. 於「債務人備註」格內填入可鑑定債務人與收款人關係之資料。例如煤氣客戶號碼等。而此備註必須與「收付清單」內之「債務人備註」相同。
2. 若貴戶應付之金額可能每次不盡相同，請在此格填寫每次支付之最高限額。如「每次付款的限額」一欄未有填上，債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。
3. 本授權書將於「到期日」格內所示之日期自動撤消；貴戶欲想本授權書持續有效直至另行通知為止，可留空不填此格。
4. 請保證貴戶在此授權書內簽名，與銀行賬戶所簽者完全相同。